

MUSIC

RICERCAR CONSORT

*AN IMAGINARY  
EVENING AT THE  
PALACE OF PRINCE  
VASILE LUPU*

17 DEC. '19

CONSERVATOIRE ·  
CONSERVATORIUM

CENTRE FOR FINE ARTS  
BRUSSELS

“Omul dorește să știe tot ce se poate ști;  
deci să cercetăm, să căutăm, să aflăm, să știm.”

« L'homme désire tout connaître ; par conséquent,  
fouillons, cherchons, découvrons et sachons. »

“De mens wil alles weten; daarom, zoek, zoek,  
ontdek en weet.”

Dimitrie Cantemir

Programme · Programma, p. 2  
Clé d'écoute, p. 5  
Toelichting, p. 11  
Biographies · Biografieën, p. 15  
Textes chantés · Gezongen teksten, p. 22

# RICERCAR CONSORT

PHILIPPE PIERLOT, direction artistique · artistieke leiding  
HANNA BAYODI-HIRT & BARBORA KABATKOVA, soprano · sopraan  
JEFFREY THOMPSON, ténor · tenor  
MATTHIAS VIEWEG, basse · bas

PHILIPPE PIERLOT, MATTHIAS FERRÉ, ANNA LACHEGYI,  
viole de gambe · viola da gamba  
BENOÎT VANDEN BEMDEN, violone  
LAMBERT COLSON, flûte, cornet · fluit, cornetto  
SIMEN VAN MECHELEN, sacqueboute · baroktrombone  
DANIEL ZAPICO, théorbe, guitare · teorbe, gitaar  
JULIEN WOLFS, orgue, clavecin · orgel, klavecimbel  
MICHÈLE CLAUDE, percussions · percussie  
HAKAN GÜNGÖR, kanun  
NEDYALKO NEDYALCOV, kaval

Une soirée imaginaire au palais du Prince Vasile Lupu ·  
Een denkbeeldige avond in het paleis van Prins Vasile Lupu

## 1. Le lever du Prince · Het opstaan van de prins

ANONYMUS  
Bon iour de almor (Codex Caioni 236)

## 2. À l'église · Kerkdienst

ANONYMUS  
Canzon (CC 219)

LODOVICO DA VIADANA  
1560-1627  
Fili mi Absalon (CC 23)

ANONYMUS  
Hram Bozij  
Fuga II Toni (CC 186)

CLAUDIO MONTEVERDI  
1567-1643  
O bone Jesu (CC 68)

## 3. La chasse · De jacht

JOHANN HEINRICH SCHMELZER  
CA. 1623-1680  
Polnische Sackpfeiffen

HANS LEO HASSLER  
1564-1612  
Gleichwie ein Hirsch

ANONYMUS  
Lepus intra sata quiescit (CC 233)

## 4. Musique de table · Tafelmuziek

IOAN CĂIANU  
Misericordias Domini (CC 216)

ANONYMUS  
Tegnap groff halala (CC 21)

ORLANDUS LASSUS  
1532-1594  
Dessus le marché d'Arras

ANONYMUS  
Makâm-ı Hüseyinî Sakil-i Ağa Rızâ (Ms Cantemir)

pause · pauze

## 5. Les audiences · De hoorzittingen

HANS LEO HASSLER  
Quarta Intrada

ANONYMUS  
Makam Uzâl Sakil "Turna" (Ms Cantemir)

GIUSEPPE GUAMI  
1542-1611  
Battaglia

HEINRICH SCHÜTZ  
1585-1672  
Da pacem

**6. Le bal · Het dansfeest**

HANS LEO HASSLER  
Nun lasst uns fröhlich sein

ANONYMUS  
Curranta Polonica (CC 195,196)  
Lauf (CC 92)

HANS LEO HASSLER  
Gagliarda: All Lust und Freud

ANONYMUS  
Hora Mare  
Sitno Vlashko

HANS LEO HASSLER  
Tanzen und springen

ANONYMUS  
Smidt Curranta - Kovàcs Nota (CC 146)

MICHAEL PRAETORIUS  
1571-1621  
La Bourrée

**7. Le coucher du Prince · Het slapengaan van de prins**

ANONYMUS  
Brala Moma (berceuse · wiegelied)

**21:45**  
fin du concert · einde van het concert

Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

## AU CARREFOUR DES CULTURES OCCIDENTALES ET ORIENTALES

En 1988, un maçon découvre le *Codex Caioni* dans un mur en Roumanie. Ce recueil offre un aperçu fascinant de la musique qui aurait pu résonner autour de 1650 à la cour de Vasile Lupu, l'un des princes les plus importants de l'histoire roumaine. Outre des œuvres de grands maîtres occidentaux tels que Monteverdi, Lasso et Praetorius, on trouve également dans ce codex des pièces populaires roumaines et hongroises. C'est au son de cette musique et à celle contenue dans un autre manuscrit emblématique de l'époque, le *Manuscrit Cantemir*, que le Ricercar Consort nous invite à revivre une journée imaginaire à la cour du Prince Lupu.

**À la merci des grands empires**

Au XVII<sup>e</sup> siècle, le territoire correspondant à la Roumanie actuelle est occupé par trois grandes principautés : la Transylvanie à l'Ouest, la Moldavie au Nord et la Valachie au Sud. Ces entités bénéficient d'une relative indépendance politique tout en demeurant vassales de l'Empire Ottoman. À leur tête, on trouve des princes, élus par et parmi l'aristocratie, avec le concours des puissances voisines : habsbourgeoise, polonaise, russe et surtout ottomane - appui dont la contrepartie se traduit par un tribut versé au pouvoir ottoman. En Transylvanie, ces princes (ou *voivodes*) sont issus de la noblesse hongroise, tandis qu'en Moldavie et Valachie, ils appartiennent à l'aristocratie de boyards (aristocrates des pays orthodoxes non grecs d'Europe de l'Est).

Entre le XVI<sup>e</sup> siècle et le XIX<sup>e</sup> siècle, ces trois entités vont subir, entre autres, l'influence de l'Empire Ottoman au Sud, de l'Empire des Habsbourg à l'Est

et de la Russie au Nord. La défaite des Ottomans lors du siège de Vienne en 1683 bouleversera les rapports de forces opposant les grandes puissances de cette époque. Progressivement, l'Empire des Habsbourg s'étendra vers l'Est, conquérant entre autres la Hongrie et la Transylvanie à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle.

Durant ces périodes mouvementées sur le plan géopolitique, les principautés roumaines assimileront une grande diversité d'influences culturelles provenant à la fois de l'Ouest (Autriche, Hongrie, Pologne) et de l'Est (Russie, Bulgarie, Turquie, Iran). Une richesse dont témoignent les sources musicales dont sont issues les œuvres de ce programme : le *Codex Caioni* et le *Manuscrit Cantemir*. Par leur dimension pluriculturelle, ces recueils nous offrent un bel instantané de l'activité musicale dans la Roumanie du XVII<sup>e</sup> siècle, véritable carrefour des cultures latines, germaniques, slaves, hongroises et ottomanes. Une époque qui, en Moldavie, fut également marquée par le règne d'un prince, ami des arts et de la culture : Vasile Lupu.

## La vie d'un prince roumain

Prince de Moldavie de 1634 à 1653, Vasile Coci, dit « Lupu » (Le Loup), est né en 1595 vraisemblablement à Arbanasi (Bulgarie actuelle) et mort en 1661 à Istanbul. On doit son surnom d'« Albanais » à Dimitrie Cantemir, une appellation qui sous-tendrait l'origine albanaise de son père Nicolae Coci. Élu par les boyards suite à une série d'imbroglis politiques, il reste au pouvoir pendant 20 ans et devient l'homme le plus riche de l'Orient chrétien. Fidèle au tribut dont il s'acquitte auprès des Ottomans, il s'assure leur soutien tout au long de son règne.

Le règne de Vasile Lupu est marqué par le faste et la somptuosité et verra ainsi l'érection de grands monuments et églises. On doit en outre à ce défenseur des arts et de la culture l'introduction de presses d'imprimerie, ainsi que la fondation de l'Academia Vasiliană - une institution qui restera en activité jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle ! Lupu est aussi le premier à introduire la langue roumaine dans les facultés, les écoles et l'Église. Cependant, les dépenses générées par de tels investissements vident les caisses de la Principauté. S'ensuit ainsi la mise en place d'une levée d'impôt sévère pour le peuple moldave. Qui plus est, Vasile Lupu engage de nombreux conflits avec son voisin, la Valachie, afin d'y installer son propre fils Ioan sur le trône... mais sans succès. Ses ambitions suscitent la révolte des boyards, le forçant à l'exil. Il décède à Istanbul en 1661.

## Le Codex Caioni

C'est sous le règne de Vasile Lupu, dans les villages moldaves de Șumuleu Ciuc et Lăzarea, que fut entreprise la rédaction du *Codex Caioni*. Source musicale essentielle de la Transylvanie du XVII<sup>e</sup> siècle, le *Codex Caioni* est une collection de manuscrits et de copies d'œuvres musicales due à deux auteurs successifs : Mátias Seregély (entre 1634 et 1643) et Ioan Căianu (entre 1652 et 1671). C'est à ce dernier, personnalité emblématique de la Roumanie de cette époque, que le codex doit son nom.

Philosophe, médecin, évêque, théologien, éditeur, peintre, musicien... La figure de Ioan Căianu (1629-1687) frappe par l'incroyable ouverture d'esprit dont elle témoigne. De confession orthodoxe, il se convertit au catholicisme et bénéficie d'une éducation auprès des jésuites à Mănăștur (Cluj). En 1650, il devient franciscain, puis est nommé évêque en 1678 par le pape Innocent XI, qui a eu vent de ses talents de musicien. Organiste et facteur d'orgue, Ioan Căianu s'applique également à collecter la musique de son temps dans des recueils manuscrits. Trois ouvrages principaux sont connus : une série d'hymnes réunies sous le titre de *Cantionale Catholicum*, l'*Organo Missale* contenant pas moins de 39 messes et 53 litanies, ainsi que le célèbre *Codex Caioni*, ouvrage qui lui valut une reconnaissance internationale de son vivant.

Cette anthologie musicale frappe par la diversité de son contenu tant au niveau des genres représentés que de l'origine géographique et temporelle de ses pièces. Parmi les 346 numéros qui ornent ce corpus, on trouve des

danses populaires roumaines et hongroises, des pièces instrumentales et vocales, tant religieuses que profanes (motets, madrigaux, airs...), de célèbres compositeurs européens de la Renaissance tardive et prébaroque. S'y trouvent ainsi compilées des œuvres italiennes (Monteverdi, Banchieri, Alessandro Grandi, Marco da Gagliano, Lodovico da Viadana...), allemandes (Lassus, Melchior Franck, Jacob Handl, H.L. Hassler, Hieronymus Praetorius, Schütz...), mais aussi françaises, polonaises, slovènes... Les œuvres transcrites par Seregély et Căianu suivent le système de la tablature (dont celui élaboré par Elias Nikolaus Ammerbach) et de la réduction sur deux portées (mélodie et basse) - à l'exception d'une pièce écrite sur cinq portées. Ioan Căianu étant lui-même organiste, le *Codex* comprend un nombre significatif de pièces pour orgue dont quelques-unes de sa main.

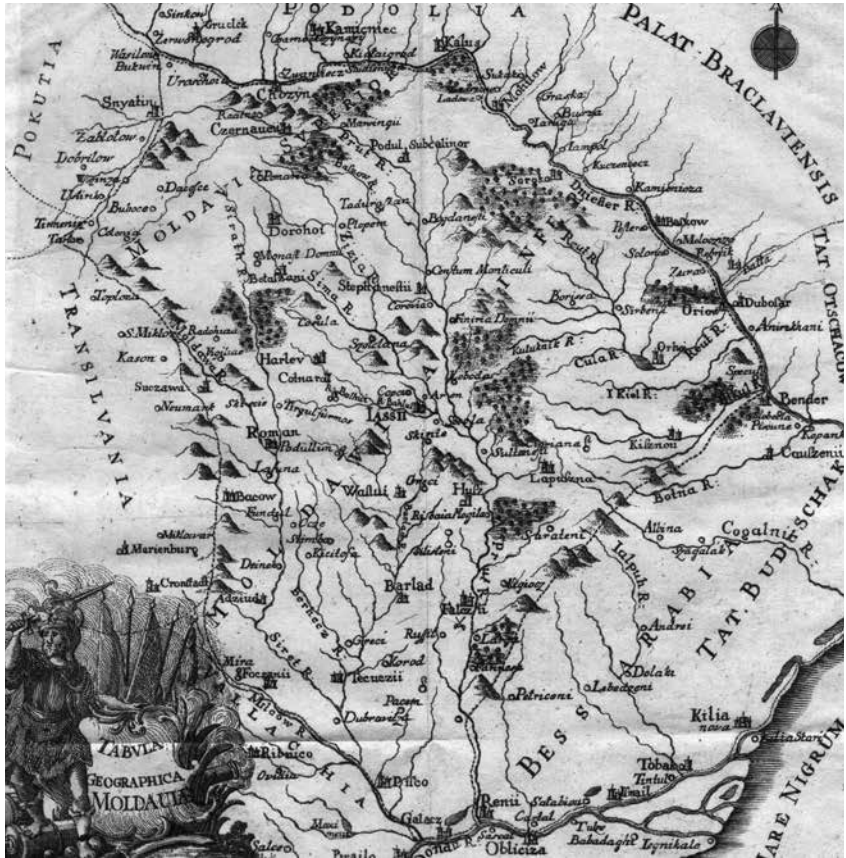
Abrité durant plusieurs siècles au monastère franciscain de Șumuleu Ciuc où il fut en partie rédigé, le codex fut transféré à Cluj Napoca au début du XX<sup>e</sup> siècle. Durant la Seconde Guerre mondiale, on en perdit la trace ; le volume fut, semble-t-il, caché par des moines, afin de le préserver des troupes soviétiques. En 1988, le *Codex Caioni* fit finalement surface lors de travaux d'aménagements menés dans un monastère de Transylvanie.

## Désirs d'affranchissement

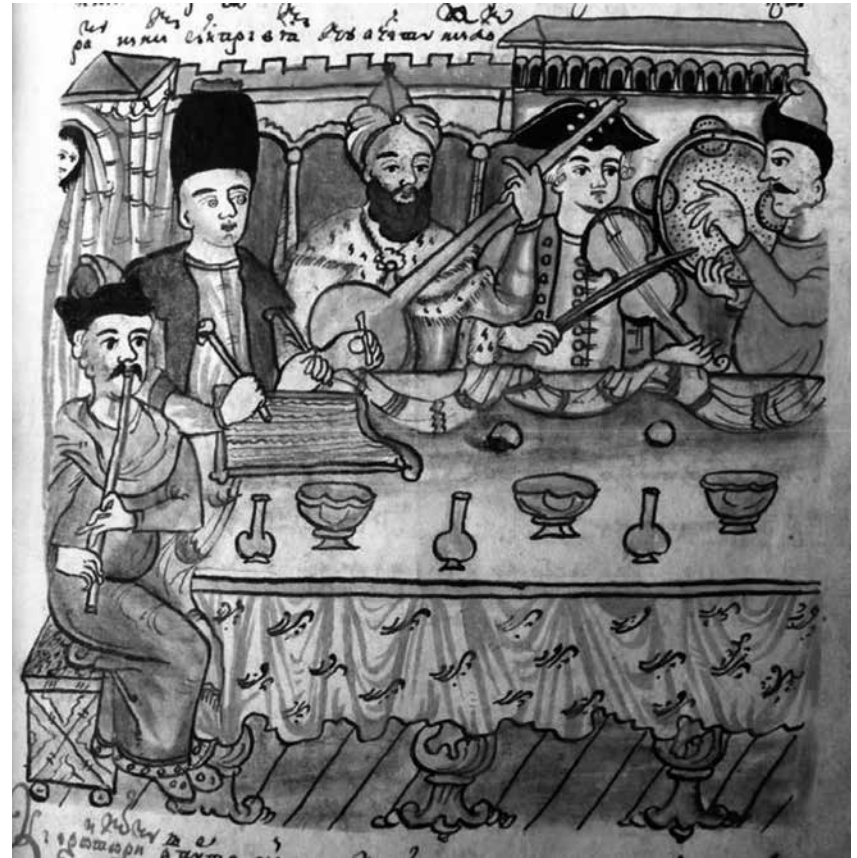
Autre source majeure, quant à elle plus tardive, *Le Livre de la Science de la Musique* de Dimitrie Cantemir (1673-1723) constitue une collection exceptionnelle de musiques ottomanes et persanes des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. Elle représente un outil précieux pour l'étude de la théorie, du style et des formes des musiques orientales de cette époque. Cette anthologie comprend quelque 355 œuvres, dont neuf composées par Cantemir lui-même et transcrites selon un système élaboré par ce dernier.

Fils du prince Constantin Cantemir, Dimitrie marqua l'histoire de la Roumanie non seulement en tant qu'homme de lettres (encyclopédiste, compositeur, écrivain...), mais aussi comme souverain : il régna sur la Principauté de Moldavie en 1693 et de 1710 à 1711. Durant sa jeunesse, remarqué pour ses facilités d'apprentissage, il est envoyé à Istanbul où il se forme durant 20 ans. Lettré et polyglotte, il apprend onze langues dont le français, l'arabe, le persan et le turc. Élu souverain de la Moldavie en 1710, il tentera de dégager les provinces roumaines de la coupe ottomane et d'unir la Moldavie, la Transylvanie et la Valachie (en une sorte de proto-Roumanie) grâce à l'appui des troupes du tsar Pierre Le Grand. La défaite des troupes moldo-russes sur le Prut poussera Dimitrie Cantemir à s'exiler en Russie, où il mettra ses multiples compétences au service du tsar.

Luc Vermeulen



Carte de la Principauté de Moldavie · Kaart van het Vorstendom Moldavië, d'après - naar Dimitrie Cantemir, *Descriptio Moldaviae* (1771, Leipzig)



Un banquet à la cour du prince Nicolae Mavrogheni · Een banket aan het hof van Prins Nicolae Mavrogheni, MS no. 3514 (1787), Biblioteca Academiei Române, București



Ioan Căianu (Johannes Caioni)

Portrait de · Portret van Dimitrie Cantemir, gravure, *Descriptio Moldaviae* (1716), Biblioteca Academiei Române, București

## OP HET KRUISPUNT VAN WESTERSE EN OOSTERSE CULTUREN

In 1988 ontdekte een metselaar de *Codex Caioni* in een muur in Roemenië. Deze muziekverzameling geeft een fascinerende inkijk in de muziek die rond 1650 klonk aan het hof van prins Vasile Lupu, een van de meest bepalende vorsten uit de Roemeense geschiedenis. Naast werk van westerse grootmeesters als Monteverdi, Lassus en Praetorius, is er ook Roemeense en Hongaarse volksmuziek in de codex te vinden. Het Ricercar Consort nodigt ons uit om aan de hand van de muziek uit deze codex en uit een ander emblematisch manuscript uit die tijd, het *Cantemir Handschrift*, een denkbeeldige dag aan het hof van Prins Lupu te herbeleven.

### Overgeleverd aan de willekeur van de grote keizerrijken...

In de 17e eeuw was het gebied dat overeenkomt met het huidige Roemenië, bezet door drie grote vorstendommen: Transsylvanië in het westen, Moldavië in het noorden en Walachije in het zuiden. Deze entiteiten genoten een relatieve politieke onafhankelijkheid, maar bleven niettemin vazallen van het Ottomaanse Rijk. Aan het hoofd stonden prinses, gekozen door en onder de aristocratie en ondersteund door de naburige Habsburgse, Poolse, Russische en vooral Ottomaanse mogendheden. In ruil voor deze steun eisten de Ottomaanse gezaghebbers een belasting. In Transsylvanië waren de prinses (of *vojevoda's*) afkomstig van de Hongaarse adel, terwijl ze in Moldavië en Walachije tot de bojaren behoorden (aristocraten uit orthodoxe, niet-Griekse landen in Oost-Europa).

Tussen de 16e en de 19e eeuw werden deze drie entiteiten beïnvloed door onder andere het Ottomaanse Rijk in het zuiden, het Habsburgse Rijk in het oosten en Rusland in het noorden. De

nederlaag van de Ottomanen tijdens de belegering van Wenen in 1683 verstoorde de machtsverhoudingen tussen de toenmalige mogendheden. Geleidelijk aan breidde het Habsburgse Rijk zich uit naar het oosten en veroverde het eind 17e eeuw onder andere Hongarije en Transsylvanië.

In deze turbulente geopolitieke tijden ondergingen de Roemeense vorstendommen zeer verschillende culturele invloeden uit zowel uit het Westen (Oostenrijk, Hongarije, Polen) als het Oosten (Rusland, Bulgarije, Turkije, Iran). Van deze rijkdom getuigen de muzikale bronnen waaruit de werken op dit programma afkomstig zijn: de *Codex Caioni* en het *Cantemir Handschrift*. Vanwege hun multiculturele dimensie bieden deze verzamelingen ons een prachtige momentopname van de muzikale activiteit in het 17e-eeuwse Roemenië, dat een echt kruispunt was van de Latijnse, Germaanse, Slavische, Hongaarse en Ottomaanse cultuur. Het was een periode die in Moldavië bovendien werd gekenmerkt door het bewind van prins Vasile Lupu, een liefhebber van kunst en cultuur.

## Het leven van een Roemeense prins

Vasile Coci, 'Lupu' (de wolf), was van 1634 tot 1653 prins van Moldavië. Hij werd in 1595 geboren, vermoedelijk in Arbanasi (het huidige Bulgarije), en overleed in 1661 in Istanbul. Zijn bijnaam 'Albanees' komt van Dimitrie Cantemir en zou verwijzen naar de Albanese afkomst van zijn vader Nicolae Coci. Na een reeks politieke verwickelingen werd hij door de bojaren verkozen. Hij bleef 20 jaar aan de macht en werd de rijkste man van het christelijke Oosten. Door zijn trouw aan de Ottomanen aan wie hij belastingen betaalde, kon hij zich gedurende zijn hele bewind van hun steun verzekeren.

Vasile Lupu's bestuur werd gekenmerkt door pracht en praal; zo bouwde hij grote monumenten en kerken. Deze verdediger van kunst en cultuur was ook verantwoordelijk voor de invoering van drukpersen en de oprichting van de Academia Vasiliană, een instelling die tot in de 19e eeuw actief bleef! Lupu introduceerde ook als eerste de Roemeense taal in faculteiten, scholen en de Kerk. Door de kosten die dergelijke investeringen met zich meebrachten, raakte de schatkist van het Vorstendom echter leeg. Het gevolg was een zware belastingheffing voor de Moldavische bevolking. Bovendien had Vasile Lupu talrijke conflicten met zijn Walachijse buur omdat hij er zijn eigen zoon Ioan op de troon wou krijgen... maar zonder succes. Zijn ambities lokten een opstand van de bojaren uit, die hem dwongen in ballingschap te gaan. Hij overleed in 1661 in Istanbul.

## De Codex Caioni

Tijdens het bewind van Vasile Lupu werd in de Moldavische dorpen van Șumuleu Ciuc en Lăzarea de redactie van de *Codex Caioni* ondernomen. Deze codex, een cruciale muzikale bron van het 17e-eeuwse Transsylvanië, is een verzameling handschriften en kopieën van muziekwerken van twee auteurs die elkaar in de tijd opvolgden: Mátiás Seregély (van 1634 tot 1643) en Ioan Căianu (van 1652 tot 1671), een emblematische Roemeense persoonlijkheid aan wie de codex zijn naam dankt.

Ioan Căianu (1629-1687) valt op door zijn ongelooflijke ruimdenkendheid. Hij was filosoof, arts, bisschop, theoloog, uitgever, schilder, muzikant... Hij was orthodox, maar bekeerde zich tot het katholicisme en genoot een opleiding bij de jezuïeten in Mănăstur (Cluj). In 1650 werd hij franciscaan en in 1678 benoemde Paus Innocentius XI, die van zijn muzikale talent had gehoord, hem tot bisschop. Daarnaast legde de organist en orgelbouwer Ioan Căianu zich toe op het bijeenbrengen van eigentijdse muziek in handgeschreven verzamelingen. Drie belangrijke werken zijn ons bekend: een reeks hymnen onder de titel *Cantionale Catholicum*, het *Organo Missale* met maar liefst 39 missen en 53 litanieën, alsook de beroemde *Codex Caioni*, een werk dat hem nog tijdens zijn leven internationale erkenning opleverde.

Deze muzikale bloemlezing verrast door haar diverse inhoud, zowel op het vlak van de genres als de geografische en temporele oorsprong van de stukken. Onder de 346 nummers die dit corpus bevat, vind je Roemeense en Hongaarse volksdansen, zowel religieuze als wereldlijke instrumentale en vocale stukken (motetten, madrigalen, aria's...) en beroemde Europese componisten uit de late renaissance en de prebarokke periode. Er zijn Italiaanse werken (Monteverdi, Banchieri, Alessandro Grandi, Marco da Gagliano, Lodovico da Viadana...), Duitse (Lassus, Melchior Franck, Jacob Handl, H.L. Hassler, Hieronymus Praetorius, Schütz...), maar ook Franse, Poolse, Sloveense... Seregély en Căianu transcribeerden werken volgens het tabulatuursysteem (waaronder dat van Elias Nikolaus Ammerbach) en de reductie op twee notenbalken (melodie en bas), met uitzondering van één stuk, dat op vijf notenbalken geschreven is. Gezien Ioan Căianu zelf organist was, staan in de codex een aanzienlijk aantal orgelwerken, waaronder enkele van zijn hand.

De codex bevond zich eeuwenlang in het franciscaner klooster van Șumuleu Ciuc, waar het deels geschreven was. In het begin van de 20e eeuw werd het overgebracht naar Cluj Napoca, maar tijdens de Tweede Wereldoorlog raakte het zoek. Blijkbaar hadden de monniken het handschrift verborgen voor de Sovjettroepen. In 1988 dook de *Caioni Codex* uiteindelijk op in een klooster in Transsylvanië, tijdens verbouwwerken.

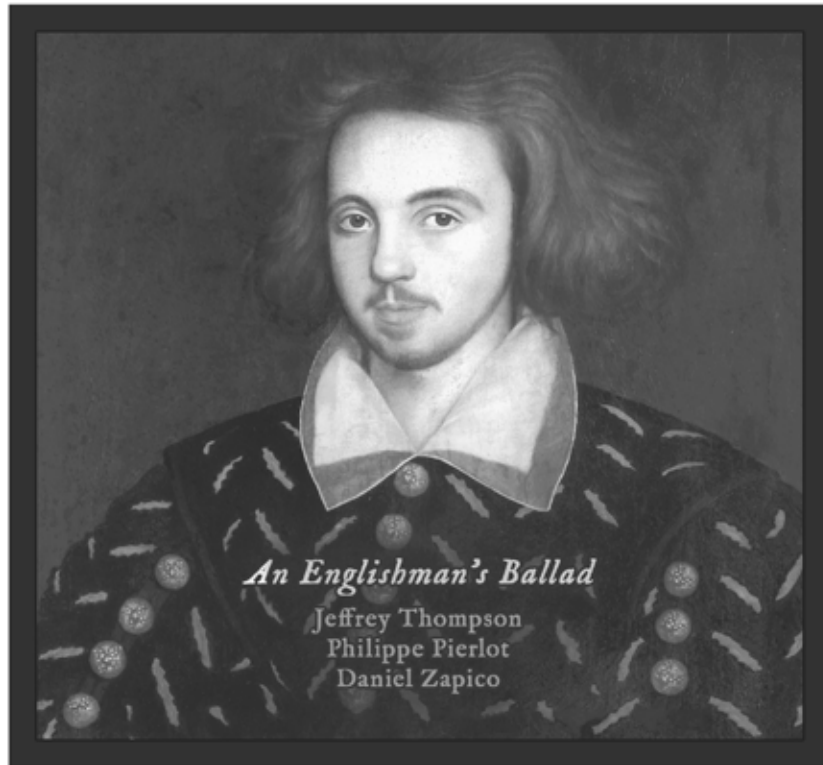
## Verlangen naar bevrijding

Een andere belangrijke bron, zij het van latere datum, is *Le Livre de la Science de la Musique* (1673-1723) van Dimitrie Cantemir, een uitzonderlijke verzameling van Ottomaanse en Perzische muziek uit de 16e en de 17e eeuw. Dit boek vormt een waardevolle leidraad bij het bestuderen van de theorie, de stijl en de vormen van oosterse muziek uit die tijd. Deze bloemlezing bevat een 355-tal werken, waarvan er negen door Cantemir zelf zijn gecomponeerd en getranscribeerd volgens een eigen systeem.

Dimitrie was de zoon van prins Constantijn Cantemir. Hij was bepalend voor de geschiedenis van Roemenië, niet alleen als letterkundige (encyclopedist, componist, schrijver...), maar ook als vorst: hij heerste over het vorstendom Moldavië in 1693 en van 1710 tot 1711. Gezien studeren hem als jongeling goed afging, werd hij naar Istanbul gestuurd, waar hij zich 20 jaar lang vormde. Hij was geleterd en meertalig: hij leerde elf talen, waaronder het Frans, het Arabisch, het Perzisch en het Turks. In 1710 werd hij verkozen tot vorst van Moldavië en probeerde hij de Roemeense provincies te bevrijden van het Ottomaanse juk. Hij wilde, met de steun van de troepen van tsaar Peter de Grote, Moldavië, Transsylvanië en Walachije in een soort van proto-Roemeense staat verenigen. Door de nederlaag van de Moldavisch-Russische troepen aan de Prut moest Dimitrie Cantemir echter in ballingschap gaan in Rusland, waar hij zijn vele capaciteiten ten dienste van de tsaar stelde.

Luc Vermeulen





The first cd imagined by the tenor Jeffrey Thompson for FLORA

a journey through the life, memories, emotions,  
of an English man at the baroque period.

Works by **John Blow, Jeremiah Clarke, Nicholas Lanier** and **Henry Purcell** (such as the famous « Here let my Life »),  
accompanied on theorbo and baroque guitar by **Daniel Zapico**  
and on viola da gamba by **Philippe Pierlot**.

Information and contact with the artists  
Brigitte Hilferink [bu@ricercarconsort.com](mailto:bu@ricercarconsort.com)

[www.labelflora.net](http://www.labelflora.net)



© DR - CR

PHILIPPE PIERLOT,  
direction · leiding

FR Né à Liège en 1958, Philippe Pierlot a étudié la guitare et le luth avant de se tourner vers la viole de gamba. Il est membre fondateur du Ricercar Consort, qu'il dirige depuis 1998. Au cours de sa carrière, Philippe Pierlot s'est appliqué à adapter et restaurer des œuvres peu jouées du répertoire baroque telles que les opéras *Il ritorno d'Ulisse in patria* de Monteverdi et *Sémélé* de Marin Marais, ou encore la *Passion selon saint Marc* de Bach. Il aime provoquer des rencontres insolites avec la viole de gamba, suscitant des créations contemporaines ou revisitant les traditions populaires. En dehors des récitals et concerts donnés avec son ensemble, il affectionne particulièrement sa collaboration avec Jordi Savall et l'ensemble Hespérion XXI. Il est le directeur artistique du Festival Bach en Vallée Mosane qu'il a également fondé. Son abondante discographie, réalisée en tant que chef d'orchestre et soliste, est parue entre autres sur son label Flora.

Ses enregistrements les plus récents sont consacrés au baroque anglais (*An Englishman's Ballad*, 2019), à Buxtehude (*Membra Jesu nostri*, 2019) et aux cantates de Bach (*Consolatio*, 2018). À côté de ses activités de musicien et de chef d'orchestre, Philippe Pierlot enseigne lors de masterclass ou stages et est professeur au Conservatoire Royal de Bruxelles.

NL Philippe Pierlot werd in 1958 geboren in Luik. Hij studeerde aanvankelijk gitaar en luit en spitste zich later toe op de viola da gamba. Pierlot is een van de stichtende leden van het Ricercar Consort, dat hij sinds 1998 leidt. In zijn carrière legde Pierlot zich toe op de bewerking en restauratie van minder bekende werken uit het barokrepertoire, zoals de opera's *Il ritorno d'Ulisse in patria* (Monteverdi), *Sémélé* (Marais) en Bachs *Markuspassie*. Hij creëert interessante projecten voor de viola da gamba met hedendaagse creaties of een herinterpretatie van tradities. Naast de recitals en concerten die hij met zijn ensemble geeft, werkt hij nauw samen met Jordi Savall en het ensemble Hespérion XXI. Hij is oprichter en artistiek directeur van het Festival Bach en Vallée Mosane. De vele opnames van Pierlot, zowel in de hoedanigheid van dirigent als van gambaspeler, zijn o.m. verschenen bij zijn label Flora. Zijn meest recente opnames zijn gewijd aan Engelse barokmuziek (*An Englishman's Ballad*, 2019), aan Buxtehude (*Membra Jesu nostri*, 2019) en aan de cantates van Bach (*Consolatio*, 2018). Naast zijn activiteiten als uitvoerend muzikant en dirigent, geeft Philippe Pierlot masterclasses en stages en is hij verbonden aan het Koninklijk Conservatorium van Brussel.



© Jo Titz

KERSTIN DIETL,  
soprano · sopraan

FR La jeune soprano Kerstin Dietl a étudié la musique ancienne à la Hochschule für Künste de Brême. Elle s'est formée auprès de Tanya Aspelmeier et Harry van der Kamp, avant de bénéficier de l'enseignement de Gemma Bertagnolli et Peter Kooij. Elle s'est ensuite perfectionnée auprès de Dorothee Miels, Paul Agnew et Sophie Daneman et a suivi les masterclasses de Gerd Türk, Emma Kirkby et Jörg Straube. Kerstin Dietl se produit comme soliste avec les ensembles Musica Alta Ripa, Schirokko, Arp Schnittger Ensemble, Das Kleine Konzert, le Bremer Philharmoniker et la Deutsche Kammerphilharmonie Bremen. Bien que spécialiste de la musique baroque, elle s'intéresse également aux répertoires classique et romantique. Elle est une interprète très demandée et s'illustre dans les musiques baroques anglaise, italienne et française. Elle chante également à

l'opéra, depuis ses débuts, en 2016, dans *Venus and Adonis* de John Blow (Cupid). Kerstin Dietl chante aussi au sein d'ensembles renommés tels que la Rheinische Kantorei (Hermann Max), le Balthasar Neumann Chor (Thomas Hengelbrock) et le Collegium Vocale Gent (Phillipe Herreweghe).

NL De jonge sopraan Kerstin Dietl studeerde oude muziek aan de Hochschule für Künste in Bremen. Ze volgde les bij Tanya Aspelmeier en Harry van der Kamp, voordat ze haar studies verderzette bij Gemma Bertagnolli en Peter Kooij. Vervolgens perfectioneerde ze zich bij Dorothee Miels, Paul Agnew en Sophie Daneman en volgde ze masterclasses bij Gerd Türk, Emma Kirkby en Jörg Straube. Kerstin Dietl treedt op als solist met het Musica Alta Ripa, Schirokko, het Arp Schnittger Ensemble, Das Kleine Konzert, de Bremer Philharmoniker en de Deutsche Kammerphilharmonie Bremen. Hoewel ze gespecialiseerd is in de barokmuziek, zingt ze geregeld uit het klassieke en romantische repertoire. Ze is een zeer gewilde uitvoerder van oratoria van Bach en Händel en voelt zich helemaal thuis in de Engelse, Italiaanse en Franse barokmuziek. Sinds haar debuut in 2016 vertolkte ze Cupido in de opera *Venus en Adonis* van John Blow. Kerstin Dietl zingt ook met gerenommeerde ensembles als de Rheinische Kantorei (Hermann Max), het Balthasar Neumann Chor (Thomas Hengelbrock) en het Collegium Vocale Gent (Phillipe Herreweghe).



© Havik Vojtech

BARBORA KABÁTKOVÁ,  
soprano · sopraan

FR Durant son enfance, Barbora Kabátková se produit dans le monde entier avec le Chœur Philharmonique d'Enfants de Prague. Elle étudie ensuite la direction de chœur, la musique d'église et la musicologie à l'Université Charles de Prague où elle effectue actuellement un doctorat de musicologie, spécialisé en musique grégorienne, sous la direction de David Eben. Depuis 2009, elle enseigne le chant grégorien à cette même université. Très active dans la recherche sur la tradition tchèque du chant grégorien, elle travaille sur les sources du Couvent de Saint-Georges, situé à l'intérieur du Château de Prague. Elle est également membre du comité de recherche Fontes Cantus Bohemiae. Par ailleurs, Barbora Kabátková joue de la harpe et du psaltérion, et se produit en tant que chanteuse avec des ensembles tels que Collegium Vocale Gent, Collegium 1704, il Gardellino, Collegium

Marianum, Concerto Palatino, Musica Florea, Cappella Mariana, Concerto Melante, accentus Austria et Ricercar Consort. Elle interprète également des œuvres de musique contemporaine avec des orchestres comme le NDR Elbphilharmonie Orchester, le Berg Orchestra et Ostravská Banda. Barbora Kabátková est la directrice artistique de l'ensemble Tiburtina, invité à BOZAR en mars dernier dans le cadre du Klarafestival.

NL Van kindsbeen af verkende Barbora Kabátková de muzikale wereld als lid van het Praags Filharmonisch Kinderkoor. Ze studeerde koördirectie, kerkmuziek en musicologie aan de Karelsuniversiteit Praag, waar ze momenteel doctoraatsstudente is en zich specialiseert in het gregoriaanse repertoire onder leiding van David Eben. Sinds 2009 doceert ze gregoriaans aan die universiteit en doet ze onderzoek naar de Tsjechische gregoriaanse traditie met een studie op de bronnen van de Couvent de Saint-Georges, gevestigd in het kasteel van Praag. Daarnaast is ze lid van de onderzoeksgroep Fontes Cantus Bohemiae. Kabátková is ook actief als muzikante: ze speelt zowel harp als psalterium en treedt op als zangeres met ensembles als Collegium Vocale Gent, Collegium 1704, il Gardellino, Collegium Marianum, Concerto Palatino, Musica Florea, Cappella Mariana, Concerto Melante, accentus Austria en Ricercar Consort. Met orkesten zoals het NDR Elbphilharmonie Orchester, het Berg Orchestra en Ostravská Banda zingt ze ook hedendaagse muziek. Kabátková is artistiek leider van het Tiburtina-ensemble dat afgelopen maart in het kader van het Klarafestival werd uitgenodigd in BOZAR.



© DR · CR

JEFFREY THOMPSON,  
ténor · tenor

FR Après avoir accompli ses études au Conservatoire de Cincinnati, le ténor américain Jeffrey Thompson décroche le Premier prix lors du Concours international de chant baroque de Chimay en Belgique. Le jury du concours est alors présidé par William Christie, et l'orchestre n'est autre que le Ricercar Consort. Jeffrey Thompson décide de s'installer à Paris et rejoint en 2002 Le Jardin des Voix et Les Arts Florissants pour une tournée d'œuvres baroques dans les salles les plus prestigieuses du monde. Il chante sous la baguette de René Jacobs dans l'opéra *Eliogabalo* de Cavalli à la Monnaie et aux Innsbrucker Festwochen. Il poursuit sa carrière auprès d'ensembles européens, dans les domaines de l'opéra, de l'oratorio ou de la musique de chambre. En 2016, il se joint au Ricercar Consort pour

interpréter le rôle-titre d'*Il ritorno d'Ulisse in patria* de Monteverdi, une production acclamée en Corée, à New York et Potsdam, avec reprises en 2019, et les *Vêpres* de Monteverdi.

NL Na zijn studies aan het conservatorium van Cincinnati behaalde de Amerikaanse tenor Jeffrey Thompson de eerste prijs tijdens de internationale wedstrijd voor barokzang in Chimay (België). De juryvoorzitter was niemand minder dan William Christie en het orkest van dienst was het Ricercar Consort. Jeffrey Thompson besliste om te verhuizen naar Parijs en maakte in 2002 een tournee met Le Jardin des Voix en Les Arts Florissants langs de meest toonaangevende podia ter wereld met een programma van barokwerken. Hij zong onder leiding van René Jacobs in de opera *Eliogabalo* van Cavalli in de Munt en tijdens de Innsbrucker Festwochen. Thompson bouwde zijn carrière uit bij andere Europese ensembles, in zowel opera, het genre van het oratorium en in kamermuziek. In 2016 sloot hij zich aan bij het Ricercar Consort waar hij de titelrol vertolkte in *Il ritorno d'Ulisse in patria* van Monteverdi, een productie die met lof werd overladen in Korea, New York en Potsdam, met hernemingen in 2019. Ook zijn aandeel in de *Mariavespers* van Monteverdi was een hoogtepunt.



© DR · CR

MATTHIAS VIEWEG,  
basse · bas

FR Né en Allemagne, Matthias Vieweg commence ses études pianistiques à l'âge de cinq ans et intègre très tôt la chorale de la radio de Wernigerode. Il étudie le chant (et le piano) à l'École Supérieure de Musique Hans Eisler à Berlin, auprès du professeur Günther Leib. Il complète ses connaissances musicales lors de masterclasses, notamment de Dietrich Fischer-Diskau et Peter Schreier. Il participe ensuite à plusieurs productions d'opéra, remporte le Premier Prix du Concours de la Société Richard Strauss et est nommé au Concours International Bach à Leipzig. Il est alors invité à se produire sous la direction de Helmuth Rilling, René Jacobs, Wolfgang Sawallisch et avec l'Académie für Alte Musik, le Collegium Vocale, le Ricercar Consort ou l'Orchestre Symphonique de Berlin,

et participe avec ces ensembles à de nombreux festivals internationaux et enregistrements. Il a notamment interprété le rôle du barbier dans l'opéra *Le Nez* de Chostakovitch, dirigé par Kent Nagano, et chanté dans *Moses und Aron* de Schönberg, dirigé par Daniel Barenboim ainsi que dans *Katja Kabanova* de Janáček, dirigé par Julien Salemkour.

NL De Duitser Matthias Vieweg was pas vijf toen hij startte met pianolessen en ook nog erg jong toen hij toetrad tot het radiokoor van Wernigerode. Hij studeerde zang (en piano) bij Günther Leib aan de Musikhochschule Hanns Eisler in Berlijn en vervolgde zijn muziekopleiding met masterclasses van o.a. Dietrich Fischer-Dieskau en Peter Schreier. Hij werkte mee aan verschillende operaproducties, won de eerste prijs van de zangwedstrijd van het Richard-Strauss-Gesellschaft en was laureaat van de internationale Bachwedstrijd van Leipzig. Hij werkte samen met dirigenten als Helmuth Rilling, René Jacobs en Wolfgang Sawallisch, en met orkesten als de Akademie für Alte Musik, het Collegium Vocale Gent, het Ricercar Consort en het Symphonie-Orchester Berlin. Met die ensembles stond hij op de planken tijdens tal van internationale festivals en maakte hij verschillende opnames. Zo vertolkte hij de barbier in de opera *De neus* van Sjostakovitsj, onder leiding van Kent Nagano, en zong hij ook in *Moses und Aron* van Schönberg, onder leiding van Daniel Barenboim, en in *Katja Kabanova* van Janáček, onder leiding van Julien Salemkour.



© Lou Hérlion

## RICERCAR CONSORT

FR Le Ricercar Consort a effectué sa première tournée de concerts en 1985. Très vite, il s'est forgé une réputation internationale, notamment dans le domaine de la cantate et de la musique instrumentale du baroque allemand. Sous la direction de Philippe Pierlot, l'ensemble alterne productions de grande envergure et programmes de musique de chambre, faisant notamment la part belle à la musique pour ensemble de violes. Le Ricercar Consort se produit régulièrement dans les prestigieux festivals de Boston, d'Edimbourg et d'Utrecht. L'ensemble dispose d'une vaste discographie, comprenant une cinquantaine de disques parmi lesquels on peut épingler l'intégrale de compositeurs méconnus tels que Nicolaus Bruhns et Matthias Weckmann. Son album *Heinrich Ignaz Franz von Biber : Imitatio* enregistré avec Sophie Gent et Maude Gratton (Mirare) a reçu un Diapason d'Or en 2016. Sa dernière sortie en date est *Dietrich Buxtehude - Membra Jesu nostri* (Mirare, 2019). L'ensemble bénéficie du soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

NL Het Ricercar Consort ging voor de eerste maal op tournee in 1985. Het ensemble bouwde snel een internationale reputatie op, vooral op het vlak van cantates en Duitse instrumentale barokmuziek. Onder leiding van Philippe Pierlot legt het Ricercar Consort zich zowel toe op grote producties als op kleinere programma's met kamermuziek, waarbij vooral de viola da gamba grote aandacht krijgt. Het Ricercar Consort is geregeld te gast op prestigieuze festivals, o.m. in Boston, Edinburgh en Utrecht. Met een vijftigtal opnames heeft het gezelschap een uitgebreide discografie achter zijn naam staan, waaronder het integrale werk van miskende componisten als Nicolaus Bruhns en Matthias Weckmann. Het album *Heinrich Ignaz Franz von Biber: Imitatio* met Sophie Gent en Maude Gratton (Mirare) werd in 2016 bekroond met een Diapason d'Or. Recent verscheen het album *Dietrich Buxtehude - Membra Jesu nostri* (Mirare, 2019). Het Ricercar Consort geniet de steun van de Franse Gemeenschap/Fédération Wallonie-Bruxelles.

Une soirée imaginaire au palais du Prince Vasile Lupu ·  
Een denkbeeldige avond in het paleis van Prins Vasile Lupu

LODOVICO DA VIADANA  
FILI MI ABSALON

Absalon fili mi,  
quis det ut moriar pro te, Absalon?

CLAUDIO MONTEVERDI  
O BONE JESU

O bone Jesu,  
O piissime Jesu,  
O dulcissime Jesu,  
O Jesu fili Mariae Virginis,  
Plene misericordia et veritatis  
O Jesu nomen dulce  
Nomen Jesu  
Nomen delectabile  
Quid est enim Jesu nisi Salvator  
Ergo Jesu propter nomen sanctum tuum  
Esto mihi Jesu et salva me.

IOAN CĂIANU  
MISERICORDIAS DOMINI

Misericordias Domini  
in aeternum cantabo:  
Alleluia.

ORLANDUS LASSUS  
DESSUS LE MARCHÉ D'ARRAS

Dessus le marché d'Arras  
Mireli, mirela bon bas  
J'ai trouvé un espagnart,  
Sentin, senta sur la bon bas  
Mireli, mirela bon bille,  
Mireli, mirela bon bas.

Il m'a dit: fille écoute  
De l'argent on vous donnera  
Sentin, senta sur la bon bas  
Mireli, mirela bon bille,  
Mireli, mirela, bon bas.

HEINRICH SCHÜTZ  
DA PACEM

Da pacem, Domine,  
In diebus nostris, quia non est alius,  
Qui pugnet pro nobis,  
Nisi ti, Deus noster  
Vivat Moguntius  
Vivat Trevirensis  
Vivat Coloniensis  
Vivat tria fundamina pads;  
Vivat Ferdinandus  
Caesar invictissimus.  
Vivat Saxo  
Vivat Bavarus  
Vivat Brandeburgicus  
Vivant tria tutamina pacis.

HANS LEO HASSLER  
NUN LASST UNS FRÖLICH SEIN

Nun lasst uns fröhlich sein  
Beim gute külen Wein  
Falala  
Was hilfft uns Gut und Gelt  
Wenn wir von diser Welt  
Uns müssen scheiden  
Falala

GAGLIARDA: ALL LUST UND FREUD

All Lust und Freud  
Die Lieb mir geit  
Für Gut und Gelt  
Auff dieser Welt  
Falala  
Wenn ich allein  
Kan bey dir sein  
Sag ich ohn scheu  
Mich dunckt ich sey  
Merck mich mit Fleiss  
In Paradeiss  
Falala

TANZEN UND SPRINGEN

Tanzen und springen  
Singen und klingen  
Falala  
Lauten und Geigen  
Soll auch nicht schweigen  
Zu musicieren  
Und jubilieren  
Steht mir all mein Sinn  
Falala

**BOZAR PATRONS**

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Armand • Monsieur Laurent Arnauts • Monsieur et Madame Laurent Badin • Monsieur Antonio Ballesteros • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Madame Laurette Blondeel • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en Mevrouw Michel Bonne • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alphons Brenninkmeijer • Monsieur et Madame Vittorio di Bucci • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur Cédric Chauvelot • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruby • Madame Marianne Claes • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • De Heer Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • Monsieur Jenő Czuczai • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Madame Delphine Deschamps • De heer Eric Devos • Monsieur et Madame Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Monsieur et Madame Thierry Dillard • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Baron et Baronne François van der Elst • Madame Marie-Laure Fleisch • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • Baron en Barones Marix Galle Sioen • Comte et Comtesse de Geoffre de Chabrignac • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Monsieur Michaël Guttman • Madame Karin Haas • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • De Heer en Mevrouw Philippe Haspelslagh • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Hufkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Barones Paul Janssen • Baron Edouard Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Comtesse Christian de La Rochefoucauld • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb † • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Loos-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Baronne Bénédicte del Marmol • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loic Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Docteur Isabelle Meiers • Monsieur Laurent Ménière • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank

Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Heike Müller • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Baron et Baronne Charles-Albert Peers de Nieuwburgh • Madame Jean Pelfrene – Piquery • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Gérard Philippson • Famille Philippson • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Monsieur et Madame André Querton • Madame Elisabetta Righini • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Monsieur et Madame Ramon Reyntiens • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelssohn • Messieurs Bernard Slegten et Oliver Toegemann • Monsieur Patrick Solvay • Madame France Soubeyran • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur Julien Struyven • De heer and mevrouw Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur et Madame Jean-Christophe Troussel • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heer Alexander Vandenbergen • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieilleigne • De heer en Mevrouw Karel Vinck • De Vrienden van het Zoute - Les Amis du Zoute • Monsieur Philip Walravens • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Juergen Westphal • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Willcox • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen • Zita, Maison d'Art et d'Âme  
 Contact : 02 507 84 21 – patrons@bozar.be

**YOUNG PATRONS**

Mademoiselle Nour Amrani • Mademoiselle Emilie de Bellefroid • Monsieur Olivier Benoist • Monsieur Antoine Borighem • De heer Chris Bosma • De heer Anthony Callaert • Monsieur et Madame Frédéric de Cooman • Monsieur Frédéric Gaillard • De heer Bram Machtelincx en Mevrouw Barbara Den Tandt • Monsieur Olivier Gaillard • Baron et Baronne François Gendebien • Mevrouw Leen Gysen • De heer en Mevrouw David Lainé-Gysen • Madame Catherine Janssens • Messieurs David Jouant et Nicolas Pierreux • Monsieur Pierre-Edouard Labbé • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Monsieur et Madame Hyacinthe de Lhoneux • Mrs Richard Llewellyn • Baronne Bénédicte del Marmol • Prince Félix de Merode • Madame Isabelle Meiers • Monsieur Charles Nimmegeers • Monsieur Olivier Olbrechts • Comte et Comtesse Thaddé Plater-Zyberk • Monsieur Charles Poncelet • Monsieur et Madame Albert-François Reintjens • Madame Coralie Rutsaert • Prince Rahim Khan et Princesse Framboise Sami • Mademoiselle Marie-Antoinette Schoenmakers • Monsieur Nicolas Simon • Monsieur et Madame Arnaud Thysen • Comte Loïc d'Ursel • Mademoiselle Charlotte de la Vaissière de Lavergne • Mademoiselle Thérèse Verhaegen • Monsieur et Madame Réginald Wauters  
 Contact : 02 507 84 28 – youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, de la Lutte contre la pauvreté, de l'Egalité des chances et des Personnes handicapées · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, Armoedebestrijding, Gelijke Kansen en Personen met een beperking

Services du Vice-Premier et Ministre de la Justice, chargé de la Régie des Bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Justitie, belast met de Regie der Gebouwen

Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, et de la Défense, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, en van Defensie, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen

Services du Vice-Premier ministre et ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale et ministre de la Coopération au développement · Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude en minister van Ontwikkelingssamenwerking

Services du Ministre du Budget et de la Fonction publique, chargée de la Loterie nationale et de la Politique scientifique · Diensten van de Minister van Begroting en van Ambtenarenzaken, belast met de Nationale Loterij en Wetenschapsbeleid

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Viceminister-president, minister van Begroting, Financiën, Energie, Cultuur, Media en Jeugd

Kabinet van de Viceminister-president en minister van Mobiliteit, Openbare Werken, Vlaamse Rand, Buitenlands Beleid, Onroerend Erfgoed en Dierenwelzijn

Kabinet van de Minister van Brusselse aangelegenheden

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President

Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles · Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners



Fondations · Stichtingen · Foundations



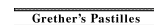
Partenaires médias · Media partners



Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional partners



Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official supplier



Corporate Patrons

BIRD & BIRD · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

# BO ZAR

VOUS AVEZ AIMÉ CE CONCERT ?  
FAITES VOTRE CHOIX PARMİ LES SUGGESTIONS SUIVANTES ·  
ENTHOUSIAST OVER DIT CONCERT?  
MAAK JE KEUZE UIT VOLGENDE SUGGESTIES

---

|            |       |     |                                                                                                                                                                            |
|------------|-------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15.01.2020 | 20:00 | HLB | <b>Max Emanuel Cencić Croatian Baroque Ensemble</b><br><i>Opening Concert Croatian Presidency<br/>European Union Council</i><br>Lurano, Lukačić, Händel, Vivaldi, Porpora  |
| 01.02.2020 | 20:00 | CNS | <b>Vox Luminis &amp; a nocte temporis</b><br><i>Les larmes d'Orphée · De tranen van Orpheus</i><br>Charpentier                                                             |
| 29.02.2020 | 20:00 | M   | <b>Dhrupad Fantasia</b><br><i>Uday Bhawalkar, Pratap Awad Romina Lischka<br/>&amp; Hathor Consort</i>                                                                      |
| 06.05.2020 | 20:00 | BEG | <b>Huelgas Ensemble</b><br><i>Mathematik und Emotionalität : die Ära von<br/>Guillaume Du Fay</i>                                                                          |
| 19.05.2020 | 20:00 | HLB | <b>Hathor Consort &amp; Pluto-ensemble &amp; Oltremontano</b><br><i>L.E.D. - LUCEat eis, Domine</i><br>Priuli, Valentini, Schütz, Straus, Monteverdi,<br>Stadlmayr, De Cat |

---

Plus d'info sur · Meer info op  
[www.bozar.be](http://www.bozar.be)